

Speicherladeset

Art. Nr. 305 953

Kit de raccordement au ballon

Комплект для нагрева водонагревателя

Set za punjenje spremnika

Tárolótöltő-készlet

Kit per ricarica boiler

Zespół ładowania zasobnika

Dla instalatora

Instrukcja montażu

## Zespół ładowania zasobnika

Do zasobników uniSTOR VIH Q 120 - 200, uniSTOR VIH R 120 - 200,  
uniSTOR VIH H 120 - 200, VIH K 150, VIH 300 - 500,  
VIH Q 120 - 200/1, VIH 120 - 200/6, VIH H 150 - 200

Nr wyrobu 305 953

## 1 Przeznaczenie;

## 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa; 3 Zakres dostawy

### Spis treści

<b>1</b>	<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>Montaż</b> .....	<b>3</b>
4.1	Podłączanie do kotła grzewczego .....	3
4.2	Podłączanie do zasobnika .....	4
4.3	Podłączanie do instalacji elektrycznej .....	5
4.4	Wskazówka montażowa dotycząca płomienicy falistej .....	5

### 1 Przeznaczenie

Zespół ładowania zasobnika służy do podłączania ogrzewanych pośrednio zasobników c.w.u. do kotła grzewczego marki Vaillant.

Możliwe są następujące sposoby montażu:

#### atmoVIT:

- Wszystkie kombinacje kocioł - zasobnik z zasobnikiem montowanym po prawej stronie kotła grzewczego.
- Wszystkie kombinacje kocioł - zasobnik do mocy 32 KW i pojemności 150 l z zasobnikiem montowanym po lewej stronie kotła grzewczego.
- W przypadku kombinacji składających się z większych kotłów i / lub większych zasobników wymagane jest wyposażenie dodatkowe 305 954 (przedłużenie zespołu ładowania zasobnika) (patrz rys. 10).
- Wszystkie możliwe kombinacje kocioł - zasobnik z kotłem montowanym na leżącym zasobniku.

#### ecoVIT:

- ecoVIT z zasobnikiem VIH-K 150 montowanym po prawej lub lewej stronie kotła.

#### iroVIT:

- Wszystkie kombinacje kocioł - zasobnik z zasobnikiem montowanym po prawej lub lewej stronie kotła grzewczego.
- Wszystkie możliwe kombinacje kocioł - zasobnik z kotłem montowanym na leżącym zasobniku.

### 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



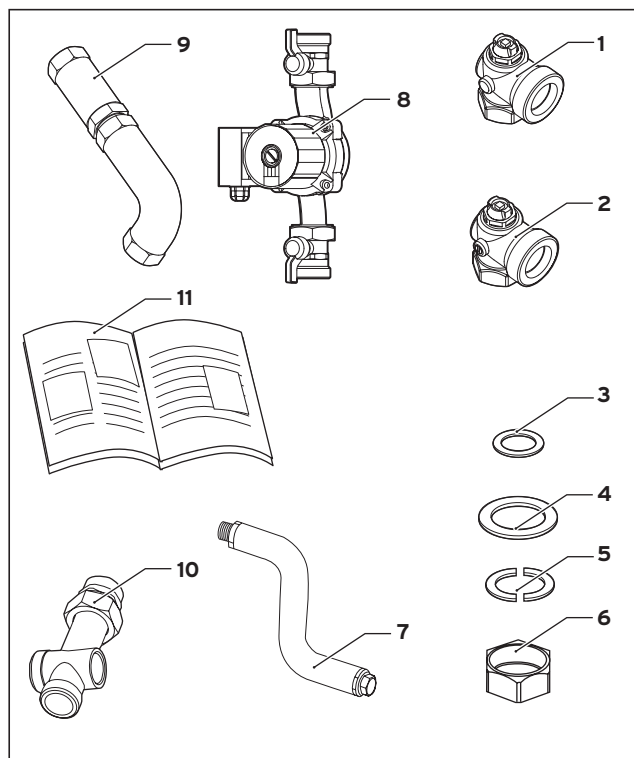
#### Uwaga!

**Wyposażenie musi zostać zainstalowane przez uprawniony zakład instalatorski, odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów instalacyjnych.**

**Nie odpowiadamy za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji montażu.**

**Gwarancja fabryczna obowiązuje tylko w przypadku montażu przez uprawniony zakład instalatorski.**

### 3 Zakres dostawy



Rys. 1: Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Wymiary	Szt.
1	kątownik do montażu zasilania zasobnika	G 1 1/4 x Rp 1	1
2	kątownik do montażu powrotu zasobnika z ustawianym hamulcem grawitacyjnym	G 1 1/4 x Rp 1	1
3	uszczelka	1"	2
4	uszczelka	1 1/4"	4
5	półtarcze do płomienic falistych		4
6	nakrętka nasadowa do płomienic falistych	1 1/4"	2
7	płomienica falista ze stali szlachetnej	1,5 m	2
8	pompa ładowania zasobnika z zamontowanymi zaworami kulkowymi		1
9	kolanko pompy z przedłużeniem, wstępnie zmontowane i skręcone ręcznie		1
10	przyłącze mosiężne z dwuzłączką rurową 1", wstępnie zmontowane i skręcone ręcznie		2
11	instrukcja montażu		1

## 4 Montaż

### 4.1 Podłączanie do kotła grzewczego

Montaż należy wykonać w następujący sposób:

- Wykręcić dwuzłaczki z przyłączy (10) (są one fabrycznie jedynie lekko dokręcone).
- Uszczelnić dwuzłaczki sznurkiem konopnym na króćcu kotła do podłączania zasilania obiegu grzewczego (HVL), wzgl. zasilania zasobnika (SpVL) i powrotu obiegu grzewczego (HRL) (patrz rys. od 2 do 5).
- Podłączyć przyłącza z nakrętkami nasadowymi i założonymi fabrycznie pierścieniami uszczelniającymi do dwuzłaczek rurowych.
- Płomienice faliste ze stali szalchetnej (7) z nakrętką nasadową zawiniętą wokół płomienicy i dołączonym pierścieniem uszczelniającym (3) przymocować do przyłączy kotła.

**Wskazówka!**  
 W przypadku montażu do istniejącego przyłącza rurowego kotła płomienice faliste podłączyć do wolnych króćców przyłączy. Dołączone do zespołu ładowania zasobnika przyłącza (10) nie są w takim przypadku potrzebne.

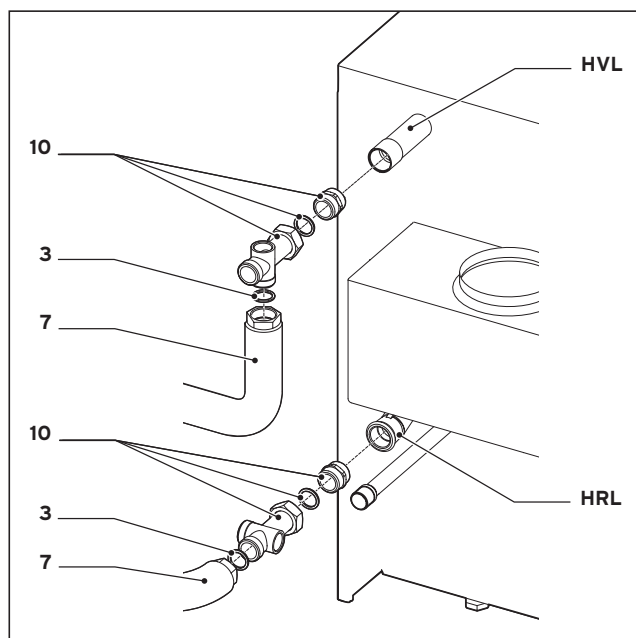
- Uszczelnić sznurkiem konopnym kątownik mosiężny (1) na zasilaniu (VL) i kątownik mosiężny (2) na powrocie (RL) zasobnika (patrz rys. od 6 do 8).

**Wskazówka!**  
 Kątownik mosiężny z hamulcem grawitacyjnym wolno montować tylko na powrocie.

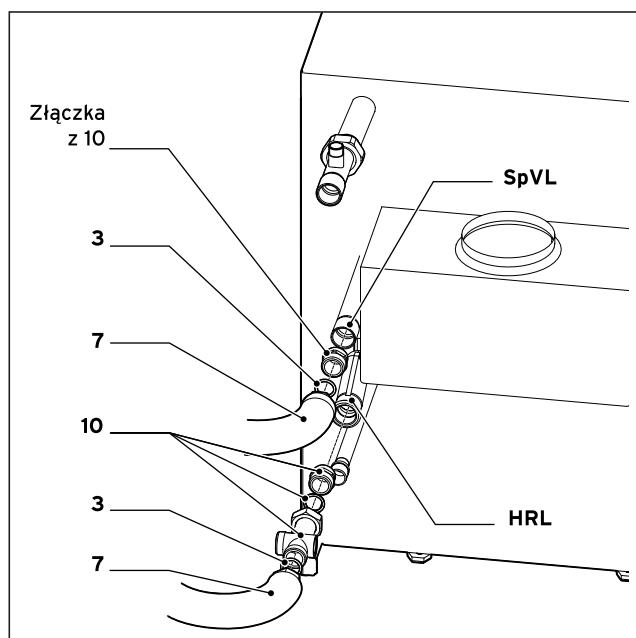
- Pompę ładowania zasobnika z zamontowanymi fabrycznie zaworami odcinającymi (8) podłączyć za pomocą stalowego kątownika rurowego (9) do zasilania lub powrotu zasobnika. Zwrócić uwagę na kierunek tłoczenia pompy.

**Wskazówka!**  
 W przypadku zasobników VIH H 120 - 200, VIH 300 - 500 nie jest potrzebne przedłużenie kolanka (9) do podłączania pompy.

- Ustawić zasobnik w wybranym miejscu i podłączyć skrócone ewentualnie (patrz rys. 9) płomienice faliste za pomocą dołączonych nakrętek nasadowych 1 1/4" (6) i półtarcz (5).

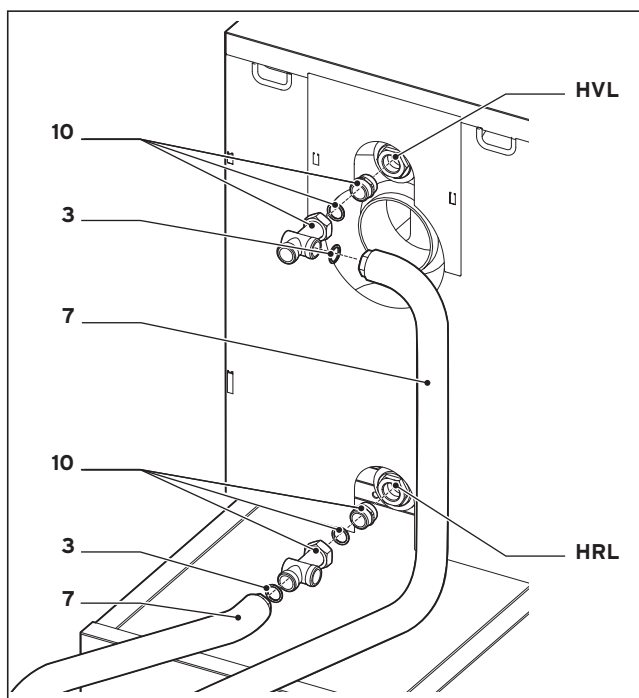


Rys. 2: Podłączanie zespołu ładowania zasobnika do kotła atmoVIT exclusiv

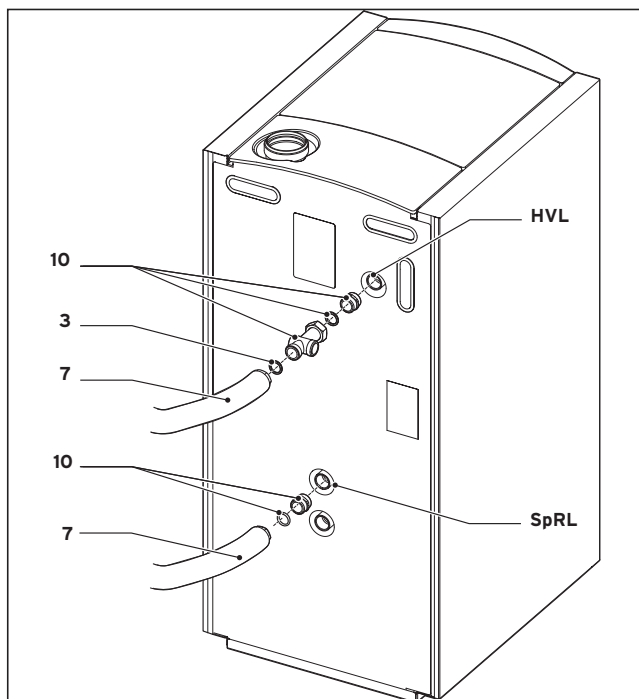


Rys. 3: Podłączanie zespołu ładowania zasobnika do kotła atmoVIT VKS

## 4 Montaż



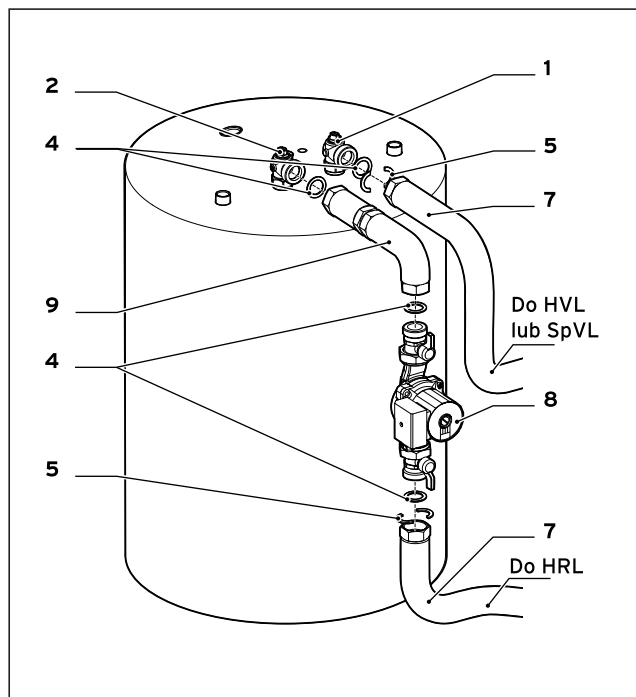
Rys. 4: Podłączenie zespołu ładowania zasobnika do kotła iroVIT



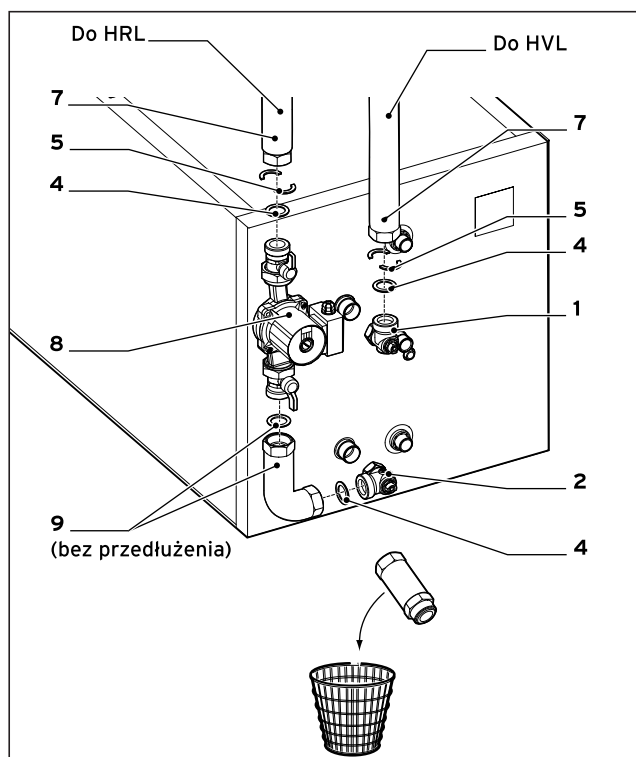
Rys. 5: Podłączenie zespołu ładowania zasobnika do kotła ecoVIT

### 4.2 Podłączenie do zasobnika

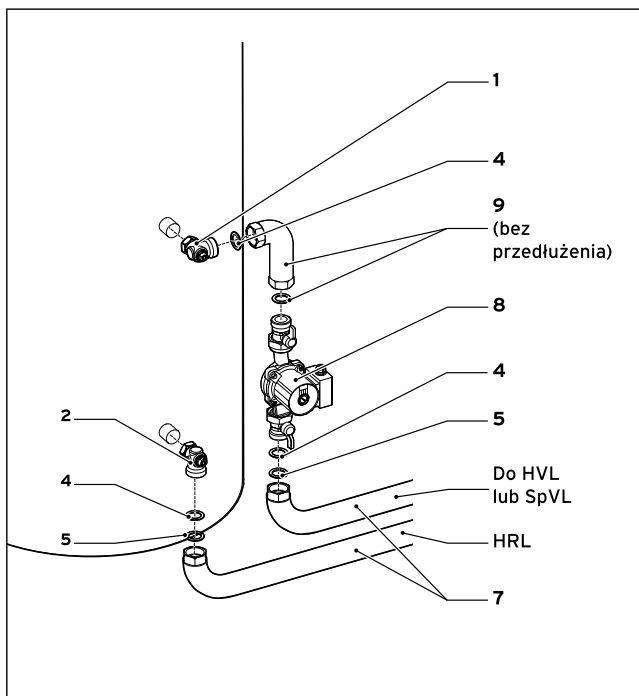
Montaż należy wykonać w sposób podany na rysunkach poniżej.



Rys. 6: Podłączenie zespołu ładowania zasobnika do zasobnika uniSTOR VIH R 120 - 200



Rys. 7: Podłączenie zespołu ładowania zasobnika do zasobnika uniSTOR VIH H 120 - 200



Rys. 8: Podłączenie zespołu ładowania zasobnika do zasobnika VIH 300 - 500

W celu ułatwienia odpowietrzania obiegów ładowania zasobnika można ustawić za pomocą śrubokrętu hamulec grawitacyjny w kątowniku do podłączania powrotu (2).

**Wskazówka!**  
Pompę ładowania zasobnika można zamontować zarówno w rurze zasilania zasobnika, jak i w rurze powrotu zasobnika (uwzględnić kierunek przepływu!).

**Wskazówka!**  
W przypadku kombinacji składających się z większych kotłów i zasobników można przedłużyć płomienicę falistą ze stali szlachetnej z zespołu ładowania zasobnika przy użyciu przedłużenia 305 954 (przedłużenie zespołu ładowania zasobnika) (patrz rys. 10).

**Uwaga!**  
Pompa ładowania zasobnika może pracować tylko z otwartymi zaworami kulowymi.

#### 4.3 Podłączenie do instalacji elektrycznej

Podłączyć pompę zespołu ładowania zasobnika do listwy zaciskowej Pro E regulatora kotła. Użyć do tego wtyku systemu Pro E dla drugiej pompy. W przypadku innych regulatorów kotła prosimy przestrzegać odpowiedniej instrukcji instalacji.

#### 4.4 Wskazówka montażowa dotycząca płomienicy falistej

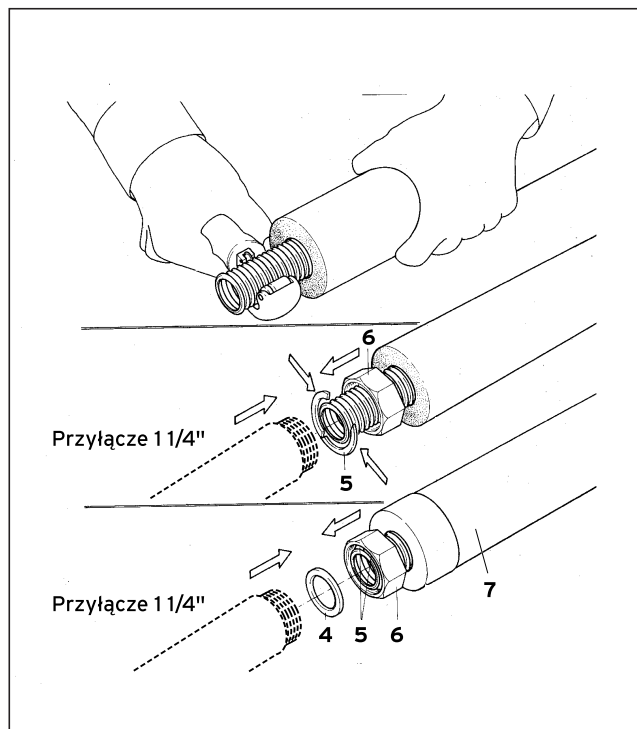
Aby skrócić płomienicę falistą, należy wykonać następujące czynności:

- Odciąć płomienicę falistą przy użyciu odpowiednich narzędzi (np. przecinaka do rur miedzianych) na dole wygięcia rury.

**Wskazówka!**  
Płomienicę falistą wolno skracać tylko od strony podłączanej do zasobnika. Nakrętka nasadowa nie jest zamontowana po tej stronie!

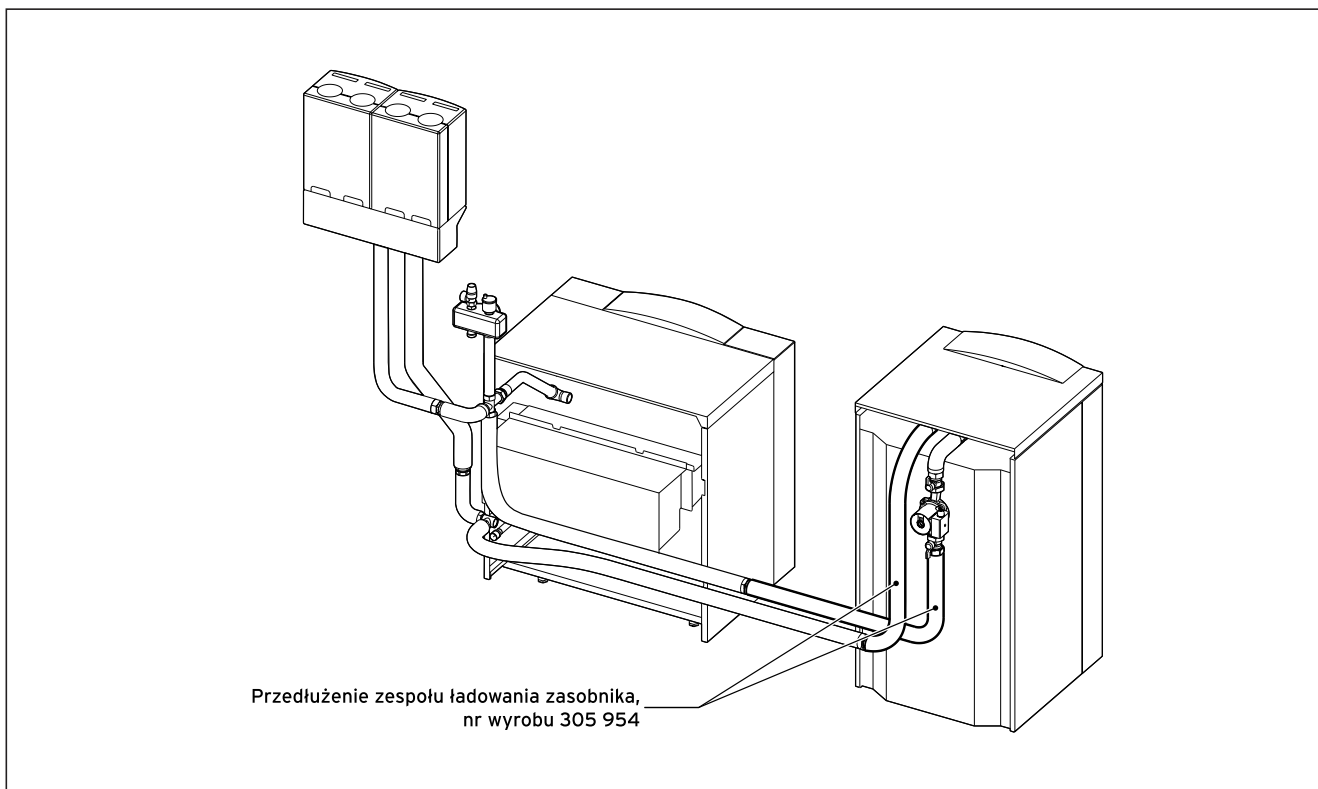
**Uwaga!**  
Zadziory i ostre krawędzie mogą uszkodzić uszczelki. Sprawdzić, czy powierzchnia uszczelniająca jest czysta i pozbawiona zadziorów.

- Wsunąć nakrętkę nasadową (6) na płomienicę falistą. Wepchnąć półtarcze (5) na dół pierwszego wygięcia płomienicy. Nałożyć nakrętkę nasadową na półtarcze i połączyć na wcisk bez uszczelki z przyłączem.
- Ponownie odkręcić nakrętkę nasadową (6), założyć uszczelkę (4) i ponownie przykręcić do przyłącza.

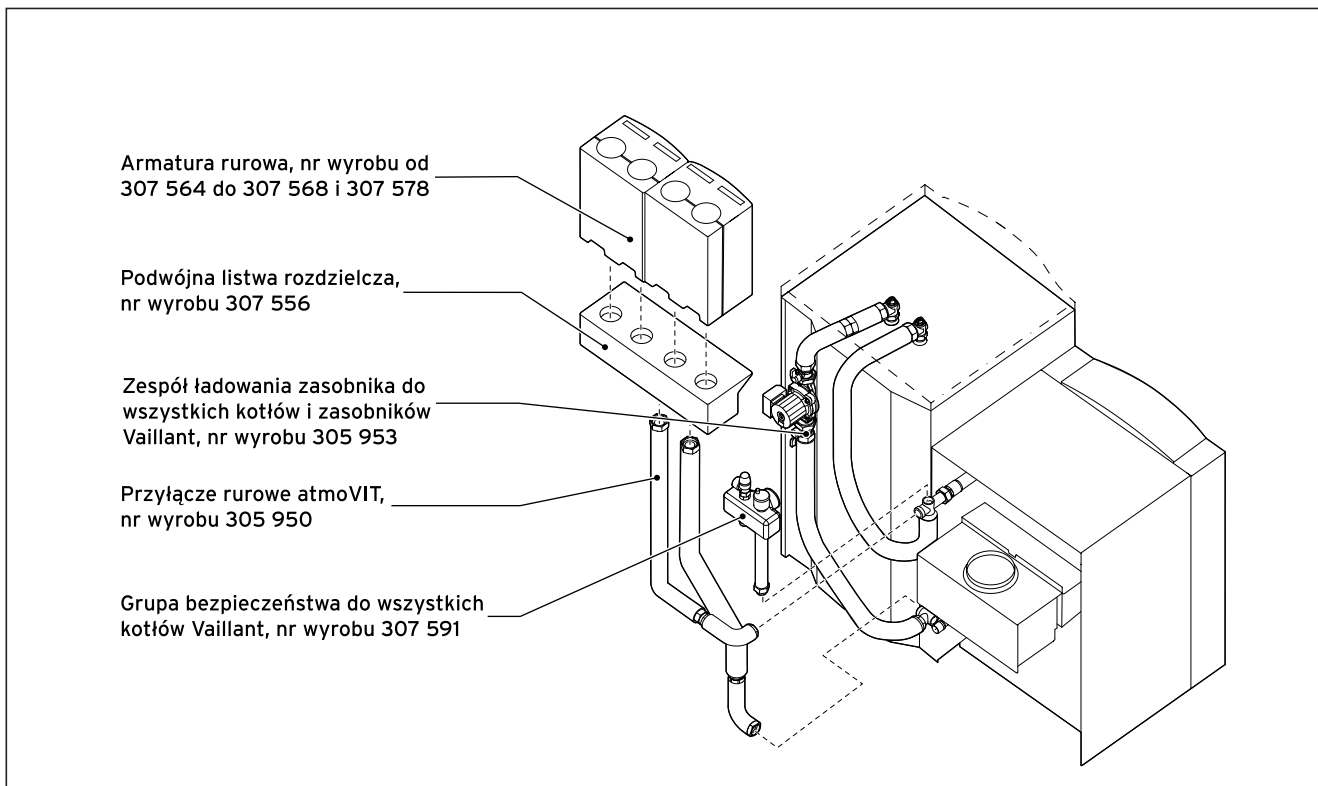


Rys. 9: Skracanie płomienicy falistej

## 4 Montaż



Rys. 10: Przykład instalacji grzewczej z kotłem o mocy ponad 32 kW i zasobnikiem po lewej stronie kotła (patrząc z przodu), z zespołem ładowania zasobnika i przedłużeniem zespołu ładowania zasobnika 305 954



Rys. 11: Fragment całej armatury kotła atmo VIT

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0  
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

**Vaillant Sarl**

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso ■ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex  
Téléphone 01 49 74 11 11 ■ Fax 01 48 76 89 32 ■ www.vaillant.fr ■ info@vaillant.fr

**Бюро Vaillant в Москве**

Тел.: +7 (095) 580 78 77 ■ факс: +7 (095) 580 78 70

**Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге**

Тел.: +7 (812) 103 00 28 ■ факс: +7 (812) 103 00 29  
info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (095) 101 45 44

**Бюро Vaillant в Киеве**

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25  
info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

**Для Республики Беларусь**

Бюро Vaillant в Варшаве ■ Тел. / факс +48 22 / 323 01 37 ■ факс +48 22 / 323 01 13  
Тел. в Беларуси +375 29 / 557 76 04 ■ info@vaillant.by ■ www.vaillant.by

**Vaillant GmbH - Predstavništvo u RH**

Ul. grada Vukovara 274 ■ 10000 Zagreb ■ Hrvatska ■ tel.: 01 / 61 88 670, 61 88 671, 60 64 380  
tehnički odjel 01 / 61 88 673 ■ fax: 01 / 61 88 669 ■ www.vaillant.hr ■ info@vaillant.hr

**Vaillant Hungária Kft.**

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Tel: +36 1 464 78 00  
Telefax +36 1 464 78 01 ■ www.vaillant.hu ■ vaillant@vaillant.hu

**Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. unipersonale ■ Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Tel. 02 / 69 71 21 ■ Fax 02 / 69 71 25 00  
Uff. di Roma: Via Zoe Fontana 220 (Tecnocittà) ■ 00131 Roma ■ Tel. 06 / 419 12 42 ■ Fax 06 / 419 12 45  
Uff. di Napoli: Centro Direzionale ■ Edif. E5 ■ 80143 Napoli ■ Tel. 081 / 778 24 11 ■ Fax 081 / 778 23 09  
www.vaillant.it ■ info.italia@vaillant.de

**Vaillant Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 32 01 100 ■ Fax 0 22 / 32 301 13  
Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl